

Девять меридианов заблокированных инь это особенность тела, при котором внутренняя энергия инь настолько сильна, что возникает аномалия во всех меридианах и циркуляция ци не работает как положено.

Поэтому для того, чтобы лечить заблокированные меридианы, необходимо сначала укротить энергию инь, которая блокирует меридианы.

— Ты знаешь, что Джуд примет через полгода? — Спросил Джуд.

— Знаю. Это карп солнечного жара. [1]

— О, ты больше не на втором месте.

— Хммм, я... вообще, почему ты всё время говоришь «вторая, второе место»? — Резко воскликнула Корделия, но Джуд только рассмеялся.

Было забавно дразнить её в чате, но теперь, когда Жёлтый шторм стала несравненно красивой девушкой и можно увидеть выражение её лица, это стало ещё интереснее.

— Как ты уже знаешь, карп солнечного жара, это карп, в котором экстремально много энергии янь.

— Так что, пойдем на рыбалку, чтобы поймать его?

— Ты действительно вторая на сервере?

— Я? Я вторая на сервере...

— Да, а я первый.

Как только Корделия задрожала и сжала кулаки, Джуд переключился на другую тему. Контролировать степень чего угодно — важный навык.

«И... Она немного отличается от меня».

Аутбоксер009 и Жёлтый шторм, занимают 1-е и 2-е места спина к спине, но на самом деле, не

будет преувеличением сказать, что их стили игры развивались совершенно разными путями.

«Я концентрировался на атаке, а она — на охоте».

Если Аутбоксер009 нападающий [2], который получает очки за достижения, ища лазейки в ограничениях персонажей, событий и предметов, существующих в игре, то Жёлтый шторм непревзойдённый боец, набирающий очки, много охотясь.

Конечно, оба гнилые воды, так что Аутбоксер009 также хороший охотник, и Жёлтый шторм также достаточно знает о «Легенде героев 2», но их главные умения разные.

— Как скажешь.

Джуд, стерев все отвлекающие мысли из головы, быстро заговорил:

— Если мы сможем получить в свои руки предмет с мощной энергией янь, мы сможем излечить заблокированные меридианы намного быстрее.

— Я знаю, но было ли что-то подобное?

Корделия нахмурилась и порылась в памяти.

Хотя было довольно много предметов с энергией янь, кроме карпа солнечного жара, о котором упомянул Джуд, было сомнительно, что Джуд и Корделия смогут найти прочие сейчас.

— Есть один. И рядом с нами. Ты ведь понимаешь, о чем я говорю, верно?

— Хм? Ух... Что ж... О, вот оно что. Тот. Что ж, такой есть.

Корделия кивнула, как будто неловко читала корейскую книгу. [3]

— Да, тот. Поэтому, пожалуйста, помоги мне справиться с ним. Вот к чему мне нужно подготовиться.

— О, я знаю. Да, я знаю.

Что она знает? Джуд прекрасно видел, что она ничего не знает.

Джуд покачал головой и решил дать правильный ответ. Было забавно дразнить её, но время не бесконечно.

— Достаточно экипировать Ожерелье Солнца, которое есть у Лейзеганга. [4]

— Да, если носить Ожерелье Солнца Лейзеганга... Лейзеганг?! Демон Лейзеганг ~ееек!

Испуганная Корделия вскочила со своего места и вскрикнула, но, к счастью, ей удалось прервать вскрик на полуслове.

Джуд, поспешно закрыв Корделии рот, тихо произнёс:

— Эй, мы встречаемся тайно, помнишь?

Полночь, тихое время для всех местных.

Хорошо, что большинство людей из усадьбы последовали за отцом Джуда. В противном случае, кто-то пришел бы, услышав звук.

— Будь серьёзна, ладно? Я уберу руку, только когда ты успокоишься, хорошо?

Корделия кивнула на напоминание Джуда.

— Хорошо, вот.

— Фуухуа~! Эй, ты действительно имеешь в виду этого Лейзеганга? Демон Красной луны Лейзеганг?

Как только Джуд убрал руку, Корделия быстро спросила шёпотом... она выглядела ошеломленной.

— Да, Лейзеганг Красной луны.

— Ты с ума сошел? Как ты победишь его? Разве ты не знаешь, что его уровень сейчас для нас недостижим? [5]

Лейзеганг Красной луны.

Демон, запечатанный на севере Королевства Сэлен, и один из средних боссов, появивляющихся в середине «ЛГ2».

Аутбоксер009 и Жёлтый шторм, оба гнилые воды, но независимо от того, насколько гнилой была Корделия, было невозможно победить Лейзеганга с её нынешней силой, так как она

только что начала игру.

Джуд тоже признал это.

— Да, как мы победим его? Ну это действительно похоже на тебя, Шторм. Ты можешь только задирать нос.

— Ты сказал, что тебе нужно Ожерелье Солнца. Это дроп с Лейзеганга.

Пятьсот лет назад именно паладин Солнца Галл запечатал Лейзеганга Красной луны.

Лейзеганг забрал жизнь Галла в момент его последней атаки как раз перед тем, как демона запечатали, и в процессе этого Ожерелье Солнца, реликвия божества Солнца, которой обладал Галл, было запечатано Лейзегангом.

Поскольку Галл уже был мертв, жрецы божества Солнца завершили печать, полагая, что природа Ожерелья Солнца ослабит силу Лейзеганга, и благодаря этому Ожерелье Солнца стало дропом с Лейзеганга.

— Мы не будем убивать демона. Мы просто украдем предмет.

— Как? И разве не нужно распечатать его сначала, чтобы добраться до Лейзеганга? Что ты собираешься с этим делать? Я все ещё только 1-звездочный волшебник.

— Да, и у меня болезнь, так что я даже не могу быть жителем А. [6] Итак, мы используем Магический круг Белластина.

— Магический круг Белластина?

— Магический круг Белластина. Если ты воспользуешься им, то сможешь вызвать Лейзеганга на определённое время, сохраняя при этом силу печати. Нам просто нужно забрать Ожерелье Солнца у того, кто не может двигаться из-за печати, а затем снова запечатать его.

— Если ты так говоришь... Похоже, так и есть...

Белластин был могущественным волшебником, появляющимся во второй половине сценария развития героя.

При правильном применении его цепной магии можно было бы вызвать главное тело связанного демона на некоторое время, как сказал Джуд, сохраняя печать на Лейзеганге.

— Это... Есть но.

— В чем дело?

— Это... Разве это такая сложная штука? Магический круг?

Корделия однажды заходила на сайт с руководствами по прохождению игр.

По слухам, это был идеальный магический круг для запечатывания демона, но она сочла круг слишком сложным, чтобы нарисовать его. Сейчас, даже если он был прямо рядом с ней, она отказалась от мысли выполнить такую магию.

Джуд кивнул на вопрос Корделии:

— Конечно, я это знаю. Я уже несколько раз срывал этот предмет с Лейзеганга. О, неужели ты не умеешь рисовать?

— А, что? Я тоже могу его нарисовать... Сколько раз я его рисовала... Потому что я тоже всё запомнила...

— Да ладно? Да, всё как я и думал. Ты второй номер. Только не говори мне, что ты не можешь запомнить круг.

Корделия неловко улыbnулась со слезящимся лицом, когда Джуд похлопал ее по плечу и доверчиво посмотрел на нее.

«Ух ты, у нее все на лице написано».

Теперь он узнал, почему она не пользовалась голосовым чатом. Она оказалась человеком, который никогда не сможет солгать.

— Да, поскольку волшебник — ты, я попрошу тебя нарисовать его. Ты действительно надежная. Я буду верить только в тебя, Жёлтый шторм.

— Э-э... Да! Верь мне, только мне. Да! Только мне...

Вид неуверенно улыбающейся Корделии действительно впечатляющ.

— Тогда давай выберем Ожерелье Солнца с Лейзеганга, как нашу первую цель квеста.

— Но разве это не слишком далеко? Я не думаю, что смогу провернуть эту вылазку ночью.

Место, где был запечатан Лейзеганг, это заброшенный храм посреди гор Белкайн. [7]

В полудне езды от пограничного города, где жили граф Байер и граф Чейз.

— Да, я думал об этом. Для этого тоже есть решение.

— Какое?

— Мы с тобой пока помолвлены, не так ли?

— Ну, это правда?

Корделия отшатнулась при слове «помолвка», и Джуд тоже почувствовал себя неловко.

Жёлтый шторм и помолвка.

То есть обещание жениться.

Казалось, что он почувствует головокружение, думая об этом, но в любом случае, использовать все, что доступно, было мышлением нападающего.

— Итак, давай пойдём на свидание.

— Свидание?

— Прогулка в карете.

— Кто? Ты... ты и я?

— Ты и я. Аутбоксер и Жёлтый шторм. 1-е место и 2-е место.

Что скажут люди из чата, когда увидят эту ситуацию?

Белое лицо Корделии уже стало еще белее — жуткое выражение, одним словом, и выражение становилось жёстким, и у Джуда было такое же выражение.

— О, похоже, заканчивается время.

— Ограничение по времени?

— Да, это всё мои заблокированные меридианы.

После долгого пребывания на ночном воздухе его руки и ноги уже замерзли, и казалось, что ночная роса уже выпала везде.

— Ты в порядке? Хочешь [Лечение]?

— Я был бы очень признателен. Но кстати, как ты пользуешься магией? Как насчет использования магии? Все в порядке? Это немного не как в игре, верно?

— Это совсем иначе. Это потрясающе. Ну, это действительно фантастика.

В отличие от Джуда Байера, который родился с болезнью, Корделия Чейз волшебница, которая изначально хороша в магии.

Она только что использовала заклинание [Полёт], чтобы пересечь стену.

С тех пор как Корделия пришла в сад, она чувствовала себя усталой и слабой из-за того, что Джуд над ней подшучивал. Но теперь она уверенно улыбалась.

— Цскскск, [Лечение].

— Да, да.

Корделия положила руку на лоб Джуда, закрыла глаза и произнесла заклинание. Очаровательная внешность Корделии и зелёный свет, исходящий от ее рук, объединились в захватывающую сцену.

— Как себя чувствуешь? Сработало?

— Да. Теперь дышать немного легче.

Джуд подумал, что сможет безопасно вернуться в свою комнату.

— Тогда я вернусь.

Корделия снова накинула капюшон. Хотя граф Байер и граф Чейз считаются соседями, но поместья не рядом друг с другом, так что её потребуется некоторое время, чтобы вернуться.

— Мне очень жаль, но если я смогу вылечить свою болезнь, я перелезу через забор вашего дома.

— Нет, спасибо. Меня устраивает предыдущий план свидания, ок?

Приглашение на свидание.

— Эй, разве мы не должны просто назвать это квестом на Лейзеганга?

— Да, да. Это было бы полезно для нашего психического здоровья.

Джуд и Корделия стояли рядом и неловко прощались.

Только...

— Тогда иди. Спокойной ночи.

— Да, и тебе спокойной ночи. Я тебе приснюсь.

Корделия, ответив средним пальцем на его подколку, взлетела и пересекла стену.

— Ха, это настоящая магия.

Мир, где существуют ангелы и демоны, а также магия.

Посмотрев на стену, за которой через мгновение исчезла Корделия, Джуд повернулся в сторону гор Белкайн.

Лейзеганг Красной Луны и Ожерелье Солнца.

Так начался их план.

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] КАРП СОЛНЕЧНОГО ЖАРА

Иероглифы 日 (☀), 火 (🔥), 魚 (🐟), означают Солнце (☀), Огонь (🔥), Карп (🐟).

[2] НАПАДАЮЩИЙ

По каким-то причинам, автор использовал бейсбольную терминологию, а не игровую.

Возможно, автор торопился выразить сложную мысль... Шучу, это не так. Анлейтер сообщает, что автор играет в игры... но не этого жанра.

Известно, что автор в момент написания (и до того, в более ранней новелле тоже есть отсылки) фанател по игре «Princess maker». С этим связано и название новеллы (т.е. название должно переводиться не как попало — а так — чтобы была ясна отсылка автора).

[3] ЧТЕНИЕ КОРЕЙСКОЙ КНИГИ

(읽는 책) монотонный бубнёж. Корейские ученики и студенты, если преподаватель заставляет их зачитывать (абзацы из) учебника, безэмоционально бубнят.

Людей, которые выражают мало эмоций, общаются с pokerface, сравнивают с такими бубнящими студентами.

[4] Leisegang

Очередная фирма. «Лейзеганг Файнмеханик-Оптик ГмбХ», Германия. Транскрипция взята с официального сайта.

[5] ХАЙЛЕВЕЛ КАК ГОПНИК

«Хайлевелы как гопники» — корейский мем, который дословно звучит как чушь. Поэтому, перевод дан по смыслу.

Впрочем, такое происходит с любым абстрактным мемом. Полагаю, РФ-ские (абстрактные)

мемы при переводе на корейский будут звучать также безумно.

[6] А

В азиатской культуре (видел такое и в японских, и в корейских новеллах), для обезличивания какого-то человека применяют буквы алфавита. Например, по-русски «Вася из ниоткуда» — это в корейском «человек А».

Подобным образом часто обозначают людей в азиатских школах, и на телевидении: когда «некий неизвестный напал с ножом на другого неизвестного», они превращаются «человека А» и «человека Б».

[7] Belkain

Топоним не удалось расшифровать. Корейская транслитерация съела важные буквы очередного названия очередной фирмы.

Но... забавно, что это слово есть в «Легендарном лунном скульпторе». То есть, это что-то, известное корейцам.

МЕЖДУ ОТПРАВКОЙ ОШИБКИ И ИСПРАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ПРОЙТИ МНОГО ВРЕМЕНИ. ПОТОМУ ЧТО ОШИБКИ ЗАЛИВАЮТСЯ ПО ДОСТИЖЕНИИ КРИТИЧЕСКОЙ МАССЫ, ЧТОБЫ НЕ СОЗДАВАТЬ ТЫСЯЧИ ОПОВЕЩЕНИЙ В СИСТЕМЕ. СПАСИБО ЗА ПОНИМАНИЕ!

ссxiv

<http://tl.rulate.ru/book/47843/1453030>